




Vol. #7

www.TangoPanama.com


Agosto - Septiembre 2011

Bienvenido al séptimo boletín informativo sobre el Tango Argentino en Panamá.  
*Welcome to the seventh newsletter about Argentine Tango in Panama.*

## Amantes de Tango en Panamá

 En cada edición de este boletín queremos presentar a uno amante del Tango en Panamá. Agradecemos a la Sra. Chichita Ibañez su contribución sobre la Sra. Lily, alma de tango en Boquete:

## Tango-Lovers in Panama

 *In every edition of this newsletter we feature one of the tango-lovers in Panama, this time we thank Chichita Ibañez to share with us more about Lily, the tango soul of Boquete:*

## Lily, Boquete's Tango Soul

Lily Edwards Ader empieza a bailar Tango en el año 1997, cuando una bailarina de Tango amiga suya se lo sugiere como una excelente terapia para el difícil momento por él que atravesaba. Ella lo acoge inmediatamente, y estudia con Mingo Pugliese – conocido como el “Profesor de las Estrellas” – y otros. En 1999, ella y Carlos Garcés inician en South Beach una milonga callejera llamada “Tango Bajo las Estrellas.” También tiene lugar en Miami en ese mismo año el primer Festival Argentino, con grandes presentaciones de rock, folklor y, por supuesto, Tango, en donde ella se presenta en el escenario. En el 2000, se realiza nuevamente la milonga “Tango Bajo las Estrellas” con una excelente presentación bajo las marquesinas del teatro Miracle de Coral Gables.

Entretanto, en Miami, Lily hospeda en su casa a los grandes del Tango como Pablo Pugliese, Fabián Salas, Metín Yasir, Guillermo Merlo y Fernanda Ghi, El Flaco Danny y Silvana, y Osvaldo Soto. Miguel Angel Soto también es su huésped y aunque no da clases, es invitado a bailar en el teatro Miracle. Algunos de estos Maestros ayudan a promover la milonga de “Tango Bajo las Estrellas.” Desde entonces, el Tango ha tenido una gran recepción en Miami, y se empieza a bailar en tres o cuatro milongas por semana. Lily también ha viajado a Argentina donde continúa sus estudios. En un momento de su vida, audiciona y es escogida como extra en una película llamada “Random Hearts,” cuyo protagonista es Harrison Ford. Entonces Lily viaja a Costa Rica para asistir a unos talleres de... (continúa a p.2)



*Lily Edwards Ader started Tango in 1997, when a tango dancer friend suggested it as excellent therapy during a tough time in her personal life. She immediately took to it, studying with Mingo Pugliese – known as “Teacher to the Stars” – and others. In 1999, she and Carlos Garcés started a milonga called “Tango Under the Stars,” with dancing in the streets of South Beach. The First Miami Argentine Festival also took place that year, featuring rock, folklore and, of course, Tango in which she danced on stage. In 2000, “Tango Under the Stars” again took place, with an excellent presentation under the marquee of the Coral Gables Miracle Theater. This group continued dancing at different venues in Miami.*

*While in Miami, Lily hosted Tango greats such as Pablo Pugliese, Fabián Salas, Metín Yasir, Guillermo Merlo & Fernanda Ghi, El Flaco Danny & Silvana, and Osvaldo Soto. Miguel Angel Soto was also her guest; although he did not teach, he was invited to perform at the Miracle Mile Theater. Some of these Masters helped them start the “Tango Under the Stars” milonga.*

*From that time on, Tango grew in popularity, and it became possible to attend three or four milongas per week. Lily also travelled to Argentina where she continued studying. At one point in her life, she auditioned and got a part as an extra in a film called “Random Hearts,” starring Harrison Ford. She went to Costa Rica to attend some workshops with Fernanda Chi and Guillermo Merlo. (continues on p.2)*



...Tango con Fernanda Ghi y Guillermo Merlo. Se enamora de Costa Rica y compra una propiedad allí. En un momento dado, conoce a Bobby Edwards, quien vive en Boquete, y el resto es historia. Se casan y ella se muda a Boquete.

Lily empieza a dictar clases de Tango en el Club de Santa Lucia de Boquete, pero las interrumpe por un tiempo mientras su pareja construye la casa de sus sueños, que incluye un salón de Tango de 670 pies. Ahora Lily enseña allí Tango, y ha invitado a un número de excelentes instructores de Tango: Rafa Sangalli y Jaqui Piccá, que estuvieron con los Edwards por dos meses; San Luis Tango pasó dos semanas dictando talleres y realizando espectáculos en Chiriquí; Federico y Angela de TangoZando, Davy y Hilde, Marcos Cedeño, y Lis y Javier de Bogotá han dictado clases grupales y privadas y realizado presentaciones en lugares boqueteños tales como la residencia de los Edwards,

el gazebo del Parque Central, y El Oasis Bed and Breakfast. Y recientemente los Edwards han hospedado a Humberto y Lorena de Argentina y luego a Nathalia y Gonzalo de Colombia y Argentina respectivamente, quienes también han dictado talleres y realizado presentaciones.

Con el fin de crear y fomentar el crecimiento de la comunidad tango Lily es la enseñando a estudiantes principiantes e intermedios, tanto en su estudio y, ocasionalmente, en David. Actualmente enseña la coreografía de un espectáculo tango con participación de 12 estudiantes de secundaria que se presenta en David el 31 de agosto. Lily sienta la enseñanza de tango a los jóvenes muy gratificante y está convencido de que la introducción y el fomento del Tango a la generación joven es vital para la construcción de una cultura del tango viable y en crecimiento.

Gracias a su generosa hospitalidad y apoyo entusiasta a bailarines e instructores de Tango, Lily y Bob han puesto el Tango en la lista de actividades para residentes y visitantes de la más famosa comunidad de las tierras altas de Panamá.

En una nota profesional, Lily recibió su Maestría de Ciencia en Fisioterapia de Barry University y ejerció como Fisioterapista con Cirujanos Ortopédicos y en otras clínicas en Miami. Tiene dos hermosas hijas que residen en los Estados Unidos.

La otra pasión de Lily es la jardinería. Su lema es "Todo natural y fresco," y su jardín de especias y vegetales lo confirma. Sus salsas y sopas son fabulosas.

Su meta es de cultivar el Tango en Boquete. Ahora mismo su grupo ha crecido hasta 16 personas. No hay duda que triunfará, con su perseverancia, dedicación, y su extraordinaria bienvenida a Tangueros de todos los niveles.



*Lily fell in love with Costa Rica and bought property there. Then she met Bobby Edwards, who lived in Boquete, and the rest is history. They got married, and she moved to Boquete.*

*She began giving Tango classes in Boquete at the Santa Lucia Country Club, but stopped for a while as the couple built their dream home, including a 670 square-foot Tango Salon. Lily now teaches there and has hosted a number of skilled Tango instructors: Rafa Sangalli and Jaqui Piccá stayed with the Edwardses for two months; San Luis Tango spent two weeks giving workshops and shows in Chiriquí; Federico and Angela of TangoZando; Davy and Hilde, Marcos Cedeño, and Lis and Javier from Bogotá have all given workshops, group and private classes and performances at venues such as the Edwards residence, the Boquete Park*

*gazebo, and the Oasis Bed and Breakfast. And just recently she hosted Humberto and Lorena and then Nathalia and Gonzalo all of which gave workshops and performed.*

*In order to build up and encourage the growth of the tango community Lily is teaching beginner and intermediate students in her studio and occasionally in David. Currently she is teaching and choreographing a performance involving 12 high school juniors to be presented in David on august 31. Lily finds teaching tango to these young people to be very gratifying as she is convinced that introducing and encouraging the younger generation to tango, is vital to building a viable and growing tango culture and environment.*

*Lily and Bob's generous hospitality and enthusiastic support of Tango dancers and teachers have put Tango on the list*

*of cultural activities for both residents and visitors to Panama's most famous highland community.*

*On a professional note, Lily received her Master of Science degree in Physical Therapy from Barry University and worked with local orthopedic surgeons and other healthcare settings. She has two beautiful daughters who live in the U.S.*

*Lily's other passion is gardening. Her motto is "All natural and fresh," her carefully tended spice and vegetable gardens provide ample means to carry it out, and some of her sauces and soups are to die for.*

*Her ambition is to foster Boquete's Tango community. Her group has now grown to 16 people. Given her perseverance, dedication, and extra-ordinary welcome to Tangueros of all levels of ability, there is no doubt that she will succeed.*

# ¿Dónde bailar Tango en la Ciudad de Panamá?

## Where you can dance Tango in Panama?



### CLASES / TALLERES

### LESSONS / WORKSHOPS

Días & hora / days & time			Profesores / Teachers	Lugar / Location	Tel.
Lunes	<i>Mondays</i>	7:00pm	Vicente & Lyda	Academia de Danza Artisté	229 7049
Miércoles	<i>Wednesdays</i>	7:00pm	Vicente & Lyda	Academia de Danza Artisté	229 7049
Miércoles	<i>Wednesdays</i>	8:00pm	Julina (Basico)	Estudio De Danza Huellas	394 6073
Jueves	<i>Thursdays</i>	7:00pm	Angela (TangoZando)	Casa Taller, Ciudad del Saber	6924 6161
Jueves	<i>Thursdays</i>	7:00pm	Julina (Avanz.)	Estudio de Danza Huellas	394 6073
Jueves	<i>Thursdays</i>	7:30pm	Marcos	Restaurante Pizza Piola	263 4668
Sabado	<i>Saturdays</i>	5:00pm	Angela (TangoZando)	Casa Taller, Ciudad del Saber	6924 6161

### MILONGAS SEMANAL

### WEEKLY MILONGAS

Jueves	<i>Thursdays</i>	9:00pm		Restaurante Pizza Piola	263 4668
--------	------------------	--------	--	-------------------------	----------

Para todos los actividades Tango en Boquete, puede contactar a Lily:  
*For all Tango activities in Boquete, please you can contact Lily:*

Email: [lilytango@gmail.com](mailto:lilytango@gmail.com)

Tel: 6675 9847

## Tango Panamá Polo-shirts & tops

Si quieres conseguir un polo (caballeros) o las tops (damas) puedes enviarnos un correo electrónico a [info@tangopanama.com](mailto:info@tangopanama.com) con tamaños correctos y la cantidad de camisetas.

*If you like to get a polo (for the gents) and tops (for the ladies), don't hesitate to write us an email at [info@tangopanama.com](mailto:info@tangopanama.com) with correct sizes and amount of shirts/tops.*



## MILONGA en PANGEA

Calle Alberto Navarro 45-A

tel. 392.7359

### Sabado 27 Agosto - Saturday August 27

**7pm** hasta 8pm: Clase de introducción al tango con Hilde y Davy

**7pm** till 8pm: Free introductory tango class by Hilde and Davy

**8pm** (hasta 11pm): Milonga - bailamos todos !!!

**8pm** (till 11 pm): The dancefloor is open to all !



*Live Tango - night*  
*Friday September 2*

9pm

**Viernes 2 de septiembre**  
**Noche de Tango en vivo**



Los invitamos a compartir una noche con actuaciones en vivo de musica, canto y baile con tanguitos, folklore argentino, buena comida y vinitos increíbles in Pizza Piola!

Músicos / *Musicians* :

PAISAXE

Carlos Alvarado, Mar Alzamora,  
David Camarena, Alexis Fong y  
Alberto Sanjur

Cantante / *Singer*:

Samantha Sautu

Bailarines / *Dancers*:

Tango Panamá  
Marco Cedeño,  
Davy Spriet & Hilde Tavernier

*We invite you to share a night of live music, singing and dance performances of Tango, Argentine folklore, good food and amazing wines in Pizza Piola!*



Su cita del baile

*Your Dance Quote*

Samuel Beckett

**Primero baile. Pensa después. Es el orden natural.**  
*Dance first. Think later. It's the natural order.*



*More information and links can be found on our website (also link to Facebook) [www.TangoPanama.com](http://www.TangoPanama.com) or feel free to send a request for information, advice or comment by email to: [info@TangoPanama.com](mailto:info@TangoPanama.com)*

Más información y enlaces se pueden encontrar en nuestro sitio web (con enlace a Facebook) [www.TangoPanama.com](http://www.TangoPanama.com) o les invitamos a enviar cualquier solicitud, consejo o comentario por correo electrónico a [info@TangoPanama.com](mailto:info@TangoPanama.com)